

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 58 (1940)

**Heft:** 2

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 4. Januar  
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 4 Janvier  
1940

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 2

**Redaktion und Administration:**  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660  
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660  
Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 2

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Gebr. Bühler & Co. Aktiengesellschaft, Zürich.  
Heka Beteiligungs- und Finanzierungs A.G., in Basel.  
„Itag“ Industrie Trust S. A., Zürich.  
Participations industrielles „Afb“ S. A., Fribourg.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Kontrolle der Einfuhr im Zahlungsverkehr mit dem Ausland. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique relative au contrôle de l'importation dans la réglementation des paiements avec l'étranger. Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il controllo dell'importazione nel regolamento dei pagamenti con l'estero.  
Warenausfuhr nach Lettland.  
France: Prohibitions de sortie.  
Cameroun: Prohibitions de sortie.  
Roumanie: Suppression d'interdictions à l'exportation.  
Postdienst mit Polen und Litauen. Service postal avec la Pologne et la Lithuanie.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr. Beltritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 3% Inhaber-Obligation Nr. 35602 von Fr. 5000 der Schweizerischen Volksbank in St. Gallen, fällig gewesen am 1. November 1939, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten von Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 621<sup>1</sup>)

Bern, den 15. Dezember 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der

- 3 Obligationen von je Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 279215/17, mit Semestercoupons per 3. Oktober 1939 u. ff.
- 3 Obligationen von je Fr. 1000, 3 1/2%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 292167/69, mit Semestercoupons per 25. April 1939 u. ff.
- 3 Obligationen von je Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 274824/26, mit Semestercoupons per 22. August 1939 u. ff.
- 1 Obligation von Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 274827, mit Semestercoupons per 22. August 1939 u. ff.
- 1 Obligation von Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 274833, mit Semestercoupons per 22. August 1939 u. ff.
- 1 Obligation von Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 274985, mit Semestercoupons per 2. September 1939 u. ff.
- 1 Obligation von Fr. 5000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 247810, mit Semestercoupons per 22. August 1939 u. ff.
- 1 Kassaschein von Fr. 5000, 3 1/2%, Kantonalbank von Bern, Nr. 010129, Serie Bc, mit Semestercoupons per 7. Mai 1939 u. ff.
- 1 Kassaschein von Fr. 1000, 3 1/2%, Kantonalbank von Bern, Nr. 020259, Serie Bb, mit Semestercoupons per 22. Mai 1939 u. ff.
- 1 Kassaschein von Fr. 1000, 4%, Kantonalbank von Bern, Nr. 002702, Serie De, mit Semestercoupons per 28. Juli 1939 u. ff.
- 1 Kassaschein von Fr. 500, 2 1/2%, Kantonalbank von Bern, Nr. 000254, Serie Gd, mit Semestercoupons per 9. Juni 1939 u. ff.

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten von Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 622<sup>1</sup>)

Bern, den 15. Dezember 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Police Nr. 8119, Tarif A II, per Fr. 10,000, der Union Genf, Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft mit Sitz in Genf, Agentur Bern, ausgestellt am 18. Juli 1928, zugunsten des Herrn Louis Müller, Notar, geb. 26. August 1897, in Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Monaten von Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 623<sup>1</sup>)

Bern, den 26. Dezember 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es werden vermisst: 1. Altgült von Fr. 214.28 auf Heimwesen Kalchern, Dietried, Kerns, errichtet am 28. Dezember 1768, Vorgang: Fr. 257.40. 2. Altgült von Fr. 571.43 auf Riedgarten, Kerns, errichtet am 19. März 1811, ohne Vorgang. 3. Inhaberschuldbrief von Fr. 1000 zu 5%, errichtet

am 5. September 1921 auf Heimwesen Unterendi, St. Niklausen, Kerns, Vorgang: Fr. 7820.39; 4. Altgült von Fr. 479. — auf Liegenschaft Zistlig, Schwendi, Sarnen, errichtet 1863, Vorgang: Fr. 4974.89.

Allfällige Inhaber obgenannter Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 5<sup>3</sup>)

Sarnen, den 3. Januar 1940.

Der Kantonsgerichtspräsident von Obwalden:

Jos. Kändler.

#### Deuxième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au débiteur inconnu de l'obligation au porteur, au montant de fr. 1000 de la Ville de Genève, 3 1/2 %, 1932, n<sup>o</sup> 275, avec coupons attachés, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance. (W 577<sup>3</sup>)

Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. S. 5.

Tribunal de Première Instance de Genève:

W. Keiser, président ad int.

Il Pretore di Lugano Città in relazione all'istanza odierna dei signori Avv. P. Gilardi, in Lugano, e Calloni Ezio, in Pazzallo, nonché agli art. 823 e 871 C. C. S. diffida lo sconosciuto portatore della cartella ipotecaria di fr. 5000 dipendente da brevetto di mutuo 31 dicembre 1918 nei rogiti del notaio Carlo Censi, in Lugano, a carico dei mappali 67, 67 b e 67 bb del comune di Pazzallo, facenti parte del compendio della successione fu Emilio Palazzo, e di cui all'annotazione n<sup>o</sup> 2 del 4 gennaio 1919, ad annunciarsi a questa Pretura entro il 15 gennaio 1941; sotto le comminatorie di legge. (W 618<sup>3</sup>)

Lugano, 21 dicembre 1939.

Il Pretore: C. Battaglini.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Oberrheintal hat mit Urteil vom 27. Dezember 1939 nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt:

1. Kaufschuldversicherungsbrief von Fr. 3000, d. d. Altstätten, 27. April 1896, Pfandprotokoll Bd. 26, Nr. 36. Ursprüngliche Gläubigerin: Frau Wwe. Anna Maria Kuppanner geb. Egeter, in Lieuz; ursprünglicher Schuldner: Heeb Johann Josef, Käser, Lienz; jetziger Schuldner: Hinterberger Albert, zum «Löwen», Lienz-Altstätten.
2. Kaufschuldversicherungsbrief von Fr. 800, d. d. Altstätten, 28. Dezember 1903, Pfandprotokoll Bd. 29, Nr. 165. Ursprünglicher Gläubiger: Johann Hasler von Josef, Unterkirten, Altstätten; jetziger Gläubiger: Frl. Bethy Halter, St. Jakobstrasse/Langgasse, St. Gallen; Schuldner: Wilhelm Baumgartner, Einleger, Unterkirten, Altstätten.

Altstätten, den 2. Januar 1940.

(W 3)

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal.

Das Bezirksgericht Oberrheintal hat mit Beschluss vom 27. Dezember 1939 nach erfolglos gebliebenem Aufruf vier Inhaber-Obligationen der Rheinischen Creditanstalt, in Altstätten, Nrn. 31425/26/27/28 zu Fr. 2000, d. d. 8. Oktober 1936 mit Jahrescoupon per 9. Oktober 1938 und 9. Oktober 1939 mit fester Laufzeit bis 9. April 1939 als kraftlos erklärt. (W 4)

Altstätten, den 2. Januar 1940.

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal.

Die erstmals in Nr. 150 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 30. Juni 1939 als vermisst aufgerufenen Titelmängel zu den 3 1/2% Obligationen, Staat Bern, Anleihen 1905, der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 22496 und 30538 zu je Fr. 500, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 1)

Bern, den 30. Dezember 1939.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Nachdem die als vermisst ausgeschriebene Inhaberoobligation der Obwaldner Kantonalbank, Serie B 579, im Betrage von Fr. 5000, mit Coupons per 31. März 1932 ff., sowie die Inhaberaktien Nrn. 222, 224, 223 und 300 der Waldhaus-Gerschmalp A. G. Engelberg, innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen wurden, ist deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 6)

Sarnen, den 3. Januar 1940.

Der Kantonsgerichtspräsident von Obwalden:

Jos. Kändler.

Le Président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, vu les art. 981, 986 et 987 C. O., prononce l'annulation des deux obligations au porteur au capital de fr. 1000 chacune, n<sup>os</sup> 3845 et 3846, emprunt 3 1/2 % Etat de Neuchâtel 1938 et annule aussi bien que les feuilles de capital les feuilles de coupons, sauf le coupon n<sup>o</sup> 1 de chaque titre. (W 2)

Neuchâtel, le 23 décembre 1939.

Le Président du Tribunal:

Jean Roulet, suppléant.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

**Industrierzeugnisse.** — 1939. 22. Dezember. Unter der Firma **PALLADIUM G. m. b. H.**, hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1939 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Gegenstand des Unternehmens ist Import, Export, Herstellung und Handel von Industrierzeugnissen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind Dr. Karl Gademann, von Zürich, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 11,000 und Martha Macciachini geb. Rüedi, von Werthenstein (Luzern), in Zumikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Gesellschafter. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift wurden ernannt der Gesellschafter Dr. Karl Gademann und José Macciachini, von Werthenstein (Luzern), in Zumikon. Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 90, Zürich 2.

**Beteiligungen.** — 29. Dezember. Die **SOSICO S. A.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 272 vom 17. November 1939, Seite 2317), hat am 28. Dezember 1939 eine teilweise Statutenänderung beschlossen. Die in das Handelsregister einzutragenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Gesellschaft bezweckt die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, speziell in Kolumbien. Ausserdem kann die Gesellschaft Handelsgeschäfte für eigene Rechnung tätigen. Die Unterschrift für die Gesellschaft führt der Präsident, bezw. das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, allein, sowie, wenn zwei weitere Mitglieder des Verwaltungsrates vorhanden sind, diese kollektiv zu zweien. Die Generalversammlung kann einzelnen Mitgliedern des Verwaltungsrates Einzelunterschrift erteilen. Die Wahl von Direktoren und Prokuristen und die Bestimmung ihrer Zeichnungsberechtigung unterliegt der Befugnis der Generalversammlung.

**Erwerb von Hypotheken usw.** — 29. Dezember. **Aktiengesellschaft JANUS Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 204 vom 2. September 1935, Seite 2202), Erwerb, Besitz und Veräusserung von Hypotheken usw. Dr. Fritz Kind ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen. An dessen Stelle wurde neu als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Otto Rascher, von und in Zürich.

**Seidenstoffe.** — 29. Dezember. **Siber & Wehrli Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1937, Seite 37), Seidenstoff-Fabrikation usw. Enrico Wild und Johann Heinrich Fisch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat als weitere Mitglieder ohne Unterschrift gewählt Dr. Ludwig Friedrich Meyer, von Aristau (Aargau) und Luzern und Dr. Hans Studer, von Escholzmatt; beide wohnhaft in Luzern.

29. Dezember. **Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 236 vom 6. Oktober 1939, Seite 2057). An die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Ernst Lochmann, von und in Zürich und Dr. Alphons Zuppinger, von Zürich, in Rüslikon wurde Unterschrift erteilt. Diese zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

29. Dezember. **Olla Gummi Compagnie Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 19. Oktober 1938, Seite 2233). Dr. Albert Kratzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift gewählt Charles Borel, von Neuenburg und Genf, in Genf.

**Beteiligungen.** — 29. Dezember. **Sanka-Brücke A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1939, Seite 233). Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Robert E. Haecke, Heinrich Blattmann-Ziegler, Hermann C. E. Lombaers und Prof. Dr. Paul Ganz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften damit erloschen. Die verbleibenden Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

**Seide, Textilien usw.** — 29. Dezember. In der **Tepro A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1937, Seite 2229), kommerzielle und industrielle Betätigung in Seide und andern Textilien usw., ist die Unterschrift von Emil Keller erloschen. Der Verwaltungsrat ernannte zum Direktor mit Einzelunterschrift Joseph Koch, von Villmergen (Aargau), in Zürich.

29. Dezember. Die Firma **Octava Bühnen- und Musik-Verlag A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3012), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Torgasse 6, in Zürich 1.

29. Dezember. « Institut St. Joseph », Verein, in Ilanz (Graubünden), mit Zweigniederlassung in Zürich unter dem Namen **Privatkrankenhaus Sanitas des Institutes St. Joseph** (S. H. A. B. Nr. 286 vom 4. Dezember 1939, Seite 2418). Die Unterschrift von Schwester Pia Dominika Bayer ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Schwester Anna Katharina, genannt Maria Gregoria Paly, von Somvix, in Zürich, Oberin der Zweigniederlassung Zürich.

**Textilvertretungen.** — 29. Dezember. Die Kommanditgesellschaft **Heinz & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1939, Seite 1760), Vertretungen, insbesondere der Textilbranche, erteilt Einzelprokura an Albert Rutishauser, von Zürich und Altnau (Thurgau), in Zürich.

**Elektrische und mechanische Apparate.** — 29. Dezember. In der Kommanditgesellschaft **Oscar Huber & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1930, Seite 2378), Fabrikation von und Handel in elektrischen und mechanischen Apparaten, ist die Prokura von Paul Mallau erloschen.

**Garne, Rohseide, Wolle usw.** — 29. Dezember. In der Kommanditgesellschaft **Jean Aebli & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1934, Seite 394), Agentur und Handel in Garnen, Rohseide, Kunstseide, Wolle usw., ist die Prokura von Josef Koch erloschen.

**Patentanwaltsbureau.** — 29. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Rebmann**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1936, Seite 2950), Patentanwaltsbureau (Ges. Alfred Rebmann und Alphons Rebmann) hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma « Gebr. Rebmann, Nachfolger Alfred Rebmann », in Zürich, übernommen.

Inhaber der Firma **Gebr. Rebmann, Nachfolger Alfred Rebmann**, in Zürich, ist Paul Alfred Rebmann-Schmidt, von Zürich, in Zürich 1. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft « Gebr. Rebmann », in Zürich. Patentanwaltsbureau. Löwenstrasse 43.

**Getreide, Futtermittel.** — 29. Dezember. Die Firma **Albert Bindschedler**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1939, Seite 962), Getreide und Futtermittel, erteilt Einzelprokura an Hans Otto Tschudi, von Glarus, in Zürich.

**Beteiligungen.** — 29. Dezember. Die **Newilia Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1939, Seite 1450), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. Dezember. Die **A.-G. für Investitionen in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 297 vom 16. Dezember 1939, Seite 2503), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. Dezember. Die **A.-G. für auswärtige Titel in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 275 vom 21. November 1939, Seite 2346), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Wertschriften, Vermögensverwaltungen.** — 29. Dezember. Hermann Siegrist, von Zetzwil (Aargau), in Zollikon und die « Argentaria Verwaltungsgesellschaft A.-G. », in Zug haben unter der Firma **H. Siegrist & Co.**, in Zürich eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 3. Januar 1940 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hermann Siegrist und Kommanditistin mit einer Bareinlage von Fr. 50,000 ist die Firma « Argentaria Verwaltungsgesellschaft A.-G. ». Handel mit Wertschriften und Vermögensverwaltungen. Bahnhofstrasse 28a.

**Krawatten.** — 29. Dezember. Inhaber der Firma **Paul Lanz**, in Zürich, ist Ernst Paul Lanz, von Madiswil (Bern), in Zürich. Krawattenfabrikation. Stampfenbachstrasse 73.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1939. 30. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **O. & F. Rähli, Malermeister**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1930, Seite 134), Malergeschäft, hat sich aufgelöst; die Firma wird nach bereits durchgeführter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

**Glarus — Glaris — Glarona**

**Baugeschäft, Zementwaren.** — 1939. 28. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Heer**, Baugeschäft, Zementwarenfabrikation und Baumaterialien, in Betschwanden (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1927, Seite 1275), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Fritz Heer, Baumeister », in Betschwanden.

Inhaber der Firma **Fritz Heer, Baumeister**, in Betschwanden, ist Fritz Heer, von Riedern und Betschwanden, in Betschwanden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Gebrüder Heer ». Baugeschäft, Zementwarenfabrikation und Baumaterialien.

**Textildruckerei, Färberei.** — 28. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **F. Blumer & Cie.**, Kattundruckerei und Färberei, mit Sitz in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1928, Seite 91), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in: Textildruckerei und Färberei.

28. Dezember. **Stiftung der Firma F. Blumer & Cie.**, mit Sitz in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1928, Seite 91). Die Prokura von Verwalter Alfred Blesi ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter der Stiftung Hans Paravicini, von Glarus, in Mitlödi, gewählt und demselben Einzelprokura erteilt.

**Beteiligungen.** — 28. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Tellus A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 301 vom 21. Dezember 1939, Seite 2535), Erwerb und Verwaltung von eigenen Beteiligungen an andern Unternehmungen, sowie die Vornahme der damit zusammenhängenden Transaktionen, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1939 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation der Gesellschaft durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

**Beteiligungen.** — 28. Dezember. Die « Totum » Aktiengesellschaft, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 301 vom 21. Dezember 1939, Seite 2535), Erwerb und Verwaltung von eigenen Beteiligungen an andern Unternehmungen, sowie die Vornahme der damit zusammenhängenden Transaktionen, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1939 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation der Gesellschaft durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

**Landesprodukte.** — 28. Dezember. Die Firma **Konrad Heuss**, Landesprodukte, in Näfels (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1927, Seite 2273), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « E. Heuss », in Näfels.

Inhaberin der Firma **E. Heuss**, in Näfels, ist Witwe Eleonore Heuss, deutsche Staatsangehörige, in Näfels. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Konrad Heuss ». Einzelprokura ist erteilt an Eugen Heuss, deutscher Staatsangehöriger, in Näfels. Landesprodukte-Grosshandlung.

30. Dezember. **Gesellschaft für Beteiligung an öffentlichen Werten (Compagnie de Participations à des Fonds publics)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 202 vom 1. September 1931, Seite 1891). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1939 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

**Beteiligungen.** — 30. Dezember. **Vinco Aktiengesellschaft (Vinco Société anonyme)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1938, Seite 894), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen und die Vornahme von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1939 zwecks Beseitigung einer Unterbilanz die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1,100,000 auf Fr. 200,000 beschlossen durch Annullierung von 900 Stück zu diesem Zweck zur Verfügung gestellter Aktien zu nominell Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200,000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau de Fribourg

1939. 28 décembre. La liquidation de la Société d'études de minerais et alliages S. E. M. A. en liquidation, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 30 juillet 1936, n° 176, page 1847), étant terminée, la raison est radiée.

Société immobilière. — 28 décembre. Louis Ems a cessé d'être président, Fernand Torche, Paul Droux, Marie-Thérèse Bader, Marie-Joséphine Blanc, Marie Broyer et Louise Lamiray ont cessé d'être membres du comité de direction de l'Hospitaire, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 22 juin 1926, n° 142, page 1142). Ont été élus: président du comité: Louis Waeber, de Tavel et Schmiten, à Fribourg, et membre du dit: Marie Cazet, de nationalité française, à Fribourg. La société est valablement engagée par la signature individuelle du secrétaire-caissier, Charles Chassot (déjà inscrit).

Epicerie. — 29 décembre. Par ordonnance du 14 décembre 1939, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine a prononcé la clôture de la faillite de Louis Salin, épicerie, à Treyvaux (F. o. s. du c. du 9 juin 1939, n° 132, page 1183). La raison est, en conséquence, radiée.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
Bureau Balsthal

Mercerie, Bonneterie, Tuch. — 1939. 29. Dezember. Die Firma Alois Niggli-Koelliker, Mercerie, Bonneterie und Tuchhandlung, in Wolfwil (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1932, Seite 542), ist infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht erloschen.

**Bureau Ollen-Gösigen**

28. Dezember. Die Aktionäre der Tapeten-Vertriebsgesellschaft A.-G., mit Sitz in Olten (S. H. A. B. Nr. 260 vom 5. November 1938, Seite 2373), haben in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1939 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und zugleich die durchgeführte Liquidation festgestellt. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Fahrräder, Fournituren. — 28. Dezember. Die Firma W. Moor, in Olten, Generalvertretung von Fahrrädern, Fournituren usw. (S. H. A. B. Nr. 120 vom 25. Mai 1939, Seite 1078), wird infolge Geschäftsverkaufs im Handelsregister gelöscht.

Fahrräder, Fournituren. — 28. Dezember. Inhaber der Firma Max Moor, in Olten, ist Max Moor, von Vordemwald und Olten, in Olten. Handel en gros und détail von Fahrrädern, Fournituren, Teilen und Pneumatik. Bahnhofstrasse Nr. 10—14.

Architekturbureau. — 29. Dezember. Die Kollektivgesellschaft A. von Arx & W. Real, Architekturbureau, in Olten (S. H. A. B. Nr. 286 vom 12. November 1920, Seite 2139), hat sich aufgelöst und wird, nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, im Handelsregister gelöscht.

Bureau Möbel, Schreibmaschinen usw. — 29. Dezember. Das Geschäftslokal der Einzelfirma Friedli-Bylang, in Olten, Bureau Möbel, Schreibmaschinen, Papierhandlung usw. (S. H. A. B. Nr. 223 vom 17. September 1919, Seite 1636), befindet sich nun: Bahnhofquai.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

Gasthof. — 1939. 29. Dezember. Die Firma Ernst Lüdlin, Gasthof zur Sonne, in Neu-Allschwil (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1938, Seite 1886), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Buchdruckerei. — 29. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Hilfliker & Bleile, Buchdruckerei, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 759/60), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Carl O. Bleile», in Pratteln.

Inhaber der Firma Carl O. Bleile, in Pratteln, ist Carl Otto Bleile, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hilfliker & Bleile», in Pratteln. Buchdruckerei. Bahnhofstrasse 3.

29. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Admes Holzimport A.-G. (Admes S. A. pour l'importation du bois) (Admes S. A. per l'importazione di legnami), mit Sitz in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1936, Seite 847), sind Dr. Franz Arnstein, bisher Präsident, und Wwe. Anna Messerschmitt ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Emanuel Paravicini, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift als Präsident des Verwaltungsrates. Die Gesellschaft erteilt Prokura an Hans Sonnenhal, von und in Basel, und Wilhelm Blust, von Winterthur, in Pratteln. Diese zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

29. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft für Kreditgewährungen und Anlagen (Société Anonyme de Crédit et de Placements), Kreditgewährung in irgendeiner Form an finanzielle, kommerzielle und industrielle Unternehmungen, sowie die Anlage ihrer Mittel bei denselben, mit Sitz in Liestal (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1935, Seite 147), hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1939 ihre Statuten teilweise revidiert. Die auf den Namen lautenden Aktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Aktienkapital von Fr. 350.000 besteht nun aus 350 auf den Inhaber lautenden, voll liberierten Aktien im Nominalwerte von Fr. 1000.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

Beteiligungen. — 1939. 27. Dezember. Die Heldag Aktiengesellschaft in Liquidation, mit Sitz in Schaffhausen, Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1939, Seite 701), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Beteiligungen. — 28. Dezember. Die Carolina Aktiengesellschaft (Carolina Société anonyme) (Carolina Company Limited), mit Sitz in Schaffhausen, Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1937, Seite 2507), hat sich durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Dezember 1939 aufgelöst. Die Liquidation der Gesellschaft ist durchgeführt; deren Firma ist daher erloschen.

28. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Ala» A.-G. für Verkehrsunternehmungen, mit Sitz in Schaffhausen, Beteiligung an Verkehrsunternehmungen in irgendwelcher Form (S. H. A. B. Nr. 26 vom 2. Februar 1932, Seite 268), hat sich durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1939 aufgelöst. Die Liquidation der Gesellschaft ist durchgeführt; deren Firma ist daher erloschen.

29. Dezember. Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'industrie de l'Aluminium), mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 268 vom 13. November 1939, Seite 2290). Der Verwaltungsrat hat an Albert Guier, von Zürich, und Henri Froidevaux, von Muriaux, beide in Neuhausen am Rheinfall, Kollektivprokura erteilt in dem Sinne, dass die beiden Prokuristen befugt sein sollen, kollektiv unter sich oder mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten für die Gesellschaft zu zeichnen.

29. Dezember. Metallurgia A. G. Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft mit Sitz in Neuhausen a. Rheinfall, gewerbliche Ausnützung der Elektro-Chemie und Metallurgie usw. (S. H. A. B. Nr. 302 vom 22. Dezember 1939, Seite 2542). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1939 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 100.000 auf Fr. 1.000.000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 900 neuen auf den Inhaber lautenden Stammaktien zu Fr. 1000 und gleichzeitig die Statuten revidiert. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Änderungen: Die Firma wurde abgeändert in Aluminiumwerke Neuhausen A. G. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der «Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft», in Neuhausen am Rheinfall, die von der Gesellschaft bisher im Laufen und auf dem Grundstück beim Reichsbahnhof Neuhausen betriebenen Anlagen (Aluminiumwerk, Laboratorien, Werkstätten und andere zugehörige Betriebe, Wohnhäuser), nebst zugehörigen Aktiven im Gesamtwert von Fr. 1.288.862.60, abzüglich Passiven von Fr. 33.414.25, zum Gesamtpreis von Fr. 1.255.448.35 gemäss Vermögensaufstellung per 1. Januar 1939. Die übrigen veröffentlichten Tatsachen sind nicht verändert worden.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.**

Naturheilinstitut. — 1939. 28. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schönenberger-Seiler Aktiengesellschaft, Naturheilinstitut usw., mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1938, Seite 698), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. Dezember 1939 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durch den Verwaltungsrat bereits durchgeführt worden und die Firma daher erloschen.

Automobile, Velos, Nähmaschinen. — 29. Dezember. Die Firma Jean Giger, Mech., Handel in Automobilen, Velos und Nähmaschinen, mechanische Werkstätte und Autogarage, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1939, Seite 1703), wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1939. 29. Dezember. Inhaber der Firma Hans Garbe, Fabrikation & Handel von Steppdecken & Schlafsäcken, in Rorschach, ist Hans Garbe, von Deutschland, in Rorschach. Fabrikation und Handel von Steppdecken und Schlafsäcken; Kirchstrasse 63.

29. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Utengule-Kaffeplantagen A.-G. (Utengule-Coffee-Plantations Ltd.)», mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 195 vom 21. August 1936, Seite 2027), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. August 1939 ihre Statuten teilweise revidiert und solche dem neuen Recht angepasst. Dabei wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 310.000 auf Fr. 155.000 herabgesetzt durch Reduktion der einzelnen Aktien von bisher Fr. 1000 auf Fr. 500. Durch besonderen Revisionsbericht wurde festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind. Die Firma der Gesellschaft lautet nunmehr: Utengule Kaffee-Plantagen A.-G. (Utengule Coffee-Plantations Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Kaffeeplantagen im Mbeya- und Rungwe-District des Tanganjika Territoriums (Ostafrika) und den Handel in Kaffee. Sie kann ihre Tätigkeit auch auf andere Produkte ausdehnen. Im übrigen haben die bisher publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren. Dr. Samuel Baudert ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Dezember. Starrfräsmaschinen A.-G. Rorschach (La Rigide Société Anonyme Rorschach) (Rigid Limited Rorschach), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 224 vom 22. September 1939, Seite 1962). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean Schanfelberger, von Büretswil, in Rorschach.

Chemisches Laboratorium. — 29. Dezember. Chima S. A., Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen W (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1938, Seite 1458). Das Geschäftslokal befindet sich: Marsstrasse 1.

29. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Kurhaus Buchserberg A.-G. in Liq., in Buchs (S. H. A. B. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 708), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1939. 23. Dezember. Die Aruga Verwaltungs- & Finanzierungs-Aktiengesellschaft, Betrieb von Verwaltungs- und Finanzierungs-Geschäften aller Art, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1938, Seite 44), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Dezember 1939 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher im Handelsregister gestrichen.

23. Dezember. Holding Gamma S. A., mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1938, Seite 2714). Aus dem Verwaltungsrat ist Charles Perret ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Verwaltungsrat wurde neu gewählt Christian Meuli, von Nufenen, in Chur. Dieser führt für die Gesellschaft Einzelunterschrift.

Beteiligungen. — 27. Dezember. Die Plafour S. A., Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1938, Seite 1086), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1939 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher im Handelsregister gestrichen.

28. Dezember. Die Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Obervaz in Liq., mit Sitz in Obervaz-Lain (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1935, Seite 2875), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

Papierfabrikation. — 1939. 28. Dezember. **Walty & Cie.**, Papierfabrikation und Handel, mit Sitz in Oftringen (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1927, Seite 1084). Infolge Rückzahlung der Kommanditeinlage von Fr. 150,000 sind die Erben des Arnold Walty-Hüssy als Kommanditäre zur gesamten Hand ausgeschieden. Gleichzeitig ist als Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 10,000 neu in die Firma eingetreten Otto Widmer-Walty, von Hasle bei Burgdorf, in Oftringen. Seine Einlage im genannten Betrage wurde in bar entrichtet.

Radio, Schwachstromanlagen. — 28. Dezember. Der Inhaber der Firma **A. Kyburz**, Radioverkauf, Reparaturen und Schwachstromanlagen, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 228 vom 30. September 1937, Seite 2211), hat seinen persönlichen Wohnsitz nun ebenfalls in Aarau. Das Geschäftslokal der Firma ist verlegt worden nach Rathausgasse 13.

28. Dezember. **Salmenbräu Rheinfelden**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1938, Seite 2707). In der Generalversammlung vom 19. Dezember 1939 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen schweizerischen Obligationenrechtes angepasst. Die früher publizierten Tatsachen haben indessen dadurch nur insofern eine Aenderung erfahren, als sich die Gesellschaft auch an Immobilien-Gesellschaften und sonstigen Unternehmungen, die mit der Getränke-Industrie und mit der Verwertung von deren Produkten zu tun haben, beteiligen kann.

28. Dezember. **Schweizerische Bankgesellschaft**, Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitzen in Winterthur und St. Gallen und Zweigniederlassung (Geschäftssitz) in Aarau (S. H. A. B. Nr. 246 vom 18. Oktober 1939, Seite 2124). Armin Zehnder, von Seen-Winterthur, in Aarau, ist zum Vizedirektor des Geschäftssitzes Aarau ernannt worden. Er führt als solcher die volle Kollektivunterschrift. Seine bisherige Kollektivprokura ist erloschen.

28. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumverein Aarau**, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1937, Seite 179), hat an Stelle von Wilhelm Kieser zum Verwalter gewählt Emil Horlacher, von Villnachern, in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift und zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Genossenschaft. Die Zeichnungsberechtigung des Wilhelm Kieser ist erloschen.

Hotel, Restaurant. — 28. Dezember. Die Firma **Charles Grossmann**, Hotel und Restaurant Bahnhof, in Birrwil (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1936, Seite 430), wird infolge Wegfalles der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

28. Dezember. **Käsergenossenschaft Dietwil**, mit Sitz in Dietwil (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1938, Seite 2507). In der Generalversammlung vom 11. Juli 1939 wurde der § 10 der Statuten in dem Sinne abgeändert, dass der Vorstand nunmehr aus drei Mitgliedern besteht. Präsident ist Josef Nietlisbach, von Beinwil bei Muri, in Dietwil (bisher Kassier); Aktuar ist Peter Grüter, von Ruswil, in Dietwil (bisher). Die Unterschrift von Eduard Villiger ist erloschen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar unter sich kollektiv.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

Gazose, acque minerali. — 1939. 19 dicembre. La **Gallozosa società anonima in liquidazione**, fabbrica di gazose ed acque minerali, con sede in Bellinzona (F. u. s. di c. del 29 febbraio 1936, n° 50, pag. 514), notifica che per ultimata liquidazione la società viene cancellata dal registro di commercio.

19 dicembre. La società anonima **Gran Garage Bellinzona, S. A. in liquidazione**, con sede in Bellinzona (F. u. s. di c. del 19 febbraio 1933, n° 42, pag. 395), notifica che per ultimata liquidazione la società viene radiata dal registro di commercio.

## Ufficio di Lugano

28 dicembre. La società anonima **Ammonia Casale Società Anonima**, con sede a Massagno (F. n. s. di c. del 7 novembre 1939, n° 263, pag. 2260), nell'assemblea generale degli azionisti del 12 giugno 1939, ha ridotto il capitale sociale da fr. 6.197.425 a fr. 5.705.700 mediante annullazione di 50 azioni (serie A), da fr. 325 e rimborso di fr. 25 su ciascuna delle altre 16.919 azioni da fr. 325 e di fr. 2.50 su ciascuna delle 21.000 azioni (serie B), da fr. 32.50 componenti il capitale sociale. Di conseguenza, l'art. 4 degli statuti sociali, resta modificato come segue: Il capitale sociale è di fr. 5.705.700, suddiviso in 16.919 azioni da fr. 300, dette azioni A ed in altre 21.000 azioni da fr. 30 dette azioni B, tutte al portatore, interamente liberate. Le altre modificazioni statutarie non interessano i terzi. Le prescrizioni legali previste dall'art. 734 C. O. risultano ossquisite come da verbale notarile 15 dicembre 1939 dell'assemblea degli azionisti. La società notifica pure l'estinzione delle firme conferite ai procuratori ing. Guido Santagostino e Dr. Luigi Calissano. Quest'ultimo, cittadino italiano, domiciliato a Roma (Italia), è entrato a far parte del consiglio di amministrazione con diritto di firma collettiva con un altro amministratore o con dei procuratori.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

1939. 29 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 décembre 1939, la **Société immobilière Caroline-Pont-Bessières**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 avril 1937), a pris acte du décès de l'administrateur Gottfried Braun, dont la signature est radiée. En remplacement elle a désigné en qualité de nouvel administrateur Fritz Spielmann, de Lausanne, y domicilié, lequel engagera désormais la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés: Rue Pichard 20 en l'étude du notaire Fritz Spielmann.

Exploitation de brevets. — 29 décembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1939, les actionnaires de la société anonyme **Ferradesherbuse Scheuchzer, Société Anonyme**, ayant son siège à Lausanne, exploitation de brevets concernant une machine à désherber les voies de chemin de fer (F. o. s. du c. du 16 septembre 1936), ont décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Société immobilière. — 29 décembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1939, les actionnaires de la société anonyme immobilière **Le Gite S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 mai 1935), ont décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif est repris par la Société Coopérative de Consommation de Lausanne et environs, ancien actionnaire.

29 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1939, la **Société Immobilière de Villard**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 septembre 1938), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'actionnaire Hermina Joyet, à Genève.

29 décembre. **Société Immobilière de la Tour en liquidation**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 novembre 1939). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Société immobilière. — 29 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1939, **Le Roc-Lausanne S. A.**, société anonyme immobilière ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 novembre 1931), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par Auguste-Julien Colay, à Pully, avec le consentement des créanciers.

29 décembre. La **Société Immobilière du Crêt de Montétan S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 septembre 1939), a, dans son assemblée générale du 18 décembre 1939 décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Société immobilière. — 29 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 28 décembre 1939, la société anonyme immobilière **La Chevéche S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 octobre 1926), a, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'actionnaire Jean Luthy, à Lausanne.

29 décembre. **Société immobilière du Home des Fontenailles en liquidation**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 novembre 1939). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 décembre. Dans son assemblée générale du 23 décembre 1939, la **Société immobilière Cèdres-Maupas B**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 juin 1938), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par Charles-Théodore et André-Albert Strehl, menuisiers, à Lausanne.

## Bureau de Morges

29 décembre. La liquidation de la **Tannerie de Morges S. A. en liquidation**, société anonyme dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 23 août 1932, n° 196, page 2030), étant terminée, cette raison est radiée.

## Bureau de Nyon

Épicerie, mercerie, toilerie. — 29 décembre. La société en nom collectif **Denogent Soeurs**, à Prangins, épicerie, mercerie, toilerie (F. o. s. du c. du 12 septembre 1908, page 1591), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

## Bureau de Payerne

Laiterie, commerce de fromages, etc. — 29 décembre. La maison **Albert Rapin**, laiterie, commerce de fromages et commerce de porcs, à Payerne (F. o. s. du c. du 17 février 1898, n° 48, page 196), est radiée ensuite de remise de commerce. La suite des affaires est continuée par la maison «Jules Rapin», à Payerne.

Le chef de la maison **Jules Rapin**, à Payerne, est Jules fils d'Albert Rapin, de Payerne, son domicile. Cette maison reprend la suite des affaires de la raison Albert Rapin, radiée. Laiterie, commerce de fromages et commerce de porcs. Rue de Lausanne.

## Bureau de Rolle

28 décembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1939, les actionnaires de la société anonyme **Société du Chemin de fer électrique Rolle-Gimel**, ayant son siège à Rolle (F. o. s. du c. des 5 avril 1898, n° 108, page 443, et 2 octobre 1935, n° 230, page 2444), ont décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

Société immobilière. — 1939. 27 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 décembre 1939, la société anonyme immobilière **La Forêt S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 19 novembre 1915, n° 271, et 12 mai 1920, n° 121), a décidé sa dissolution. La liquidation complète étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 28 décembre 1939, la **Société de l'Immeuble rue de la Serre n° 134 S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 19 octobre 1916, n° 246, et 16 août 1938, n° 190), a nommé comme administrateur Max Pandel, originaire de Les Bois (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds, lequel engage dorénavant la société par sa signature individuelle. La signature de Charles Denni est par contre radiée. Les bureaux ont été transférés Rue de la Serre 134.

## Gené — Genève — Ginevra

Meubles. — 1939. 28 décembre. **Mottu frères, en liquidation**, fabrique et commerce en gros de meubles, société en nom collectif à Thônex (F. o. s. du c. du 4 janvier 1939, page 17). La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Agence de transports, etc. — 28 décembre. **Société anonyme Rodolphe Haller (Rudolf Haller Aktiengesellschaft)**, à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1938, page 2407). Procuration collective à deux été conférée à Oscar Leuthold, de Knonau (Zurich), à Genève.

28 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire tenue le 18 décembre 1939, dont procès-verbal authentique a été dressé, la **Société Immobilière du Chemin Ferrier numéros 51 et 53**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 26 avril 1938, page 930), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 décembre. La **Société Immobilière «Le Rondeau»**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1931, page 2391), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1939, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

28 décembre. La **Société Immobilière «Les Rouettes»**, société anonyme établie à Bernex (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> novembre 1935, page 2688), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1939, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

28 décembre. La **Société Immobilière Chatelaine-Etang**, société anonyme établie à Vernier (F. o. s. du c. du 25 janvier 1933, page 209), a, dans son

assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1939, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

28 décembre. La Société Immobilière du Mervelet N° 52, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 juillet 1932, page 1857), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 décembre 1939, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

28 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1939, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la Société Immobilière rue Massot 4, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 12 juillet 1937, page 1649), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Participations financières. — 28 décembre. La société anonyme dite OPUS S. A., établie à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 23 mai 1934, page 1366), a, dans son assemblée générale du 16 décembre 1939, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

28 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1939, la Société Immobilière rue de Carouge 36 bis, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 juillet 1932, page 1726), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 décembre. La Société Immobilière Rue du Vieux Collège F, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 12 octobre 1935, page 2533), a, dans son assemblée générale du 22 décembre 1939, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 décembre. La Société Immobilière Margarethenstrasse N° 34 en Liquidation, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 novembre 1939, page 2387), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

Société immobilière. — 28 décembre. La Société anonyme Mont Blanc le Lac lettre D, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 octobre 1933, page 2436), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1939, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1939, la Société Immobilière du Barbolet, lettre A, société anonyme ayant son siège à Onex (F. o. s. du c. du 10 septembre 1934, page 2513), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 décembre. La Société Immobilière Combette, société anonyme dont le siège est à Veveyr (F. o. s. du c. du 22 mars 1921, page 587), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1939, dont il a été dressé procès-verbal authentique, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 décembre 1939, la Société de l'Immeuble Rue Pictet de Bock 7, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 10 août 1932, page 1943), a voté sa dissolution et a constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

28 décembre. La Société Immobilière Rue de la Fontaine 33, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 mai 1934, page 1451), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1939, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Administration de titres et valeurs, etc. — 28 décembre. UKA S. A. (UKA A. G.) (UKA Ltd.), société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 décembre 1938, page 2646). Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1939, cette société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 décembre. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1939, la société anonyme SCINTEX, Société pour le Commerce et l'Industrie des Textiles (SCINTEX, Company for Trade and Industry of Textiles) (SCINTEX, Società per il Commercio e l'Industria dei Tessili), dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 24 juin 1938, page 1411), a adopté de nouveaux statuts qui modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: La société a pour objet le commerce d'exportation et d'importation, comme aussi l'industrie des textiles et articles similaires et apparentés, ainsi que la participation dans des entreprises de la branche textile ou articles similaires et apparentés. La société peut aussi prendre tous intérêts dans d'autres entreprises et effectuer toutes opérations commerciales, industrielles et financières y afférentes. Le capital social, entièrement libéré, fixé à la somme de 100,000 fr. est divisé en 500 actions de 200 fr. chacune, actuellement au porteur ou nominatives, au choix de l'actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. S'il y a des actions nominatives, les convocations aux assemblées ont lieu par avis personnel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée.

28 décembre. La société anonyme dite Crédit Industriel (Industrie-credit), ayant jusqu'ici son siège à Glaris (F. o. s. du c. du 22 octobre 1938, page 2264), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1939, décidé: 1. De transférer son siège social à Genève; 2. D'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. La société prend comme nouvelle dénomination Crédit Industriel Société Anonyme. Son siège est à Genève. Les statuts primitifs portent la date du 14 septembre 1923 et ont été modifiés les 25 avril 1925, 6 avril 1938 et 22 décembre 1939. La société a pour but de participer à des entreprises commerciales et industrielles de tout genre et d'administrer les biens lui appartenant en propre ou appartenant à des tiers. Elle est autorisée à faire toutes les opérations qui peuvent faciliter la réalisation de son but social. Le capital social, entièrement libéré est de 500,000 fr., divisé en 500 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications seront faites par lettres chargées ou par télégrammes aux actionnaires qui auront déposé, dans ce but, leur adresse auprès de la société. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Fritz Zehnder, président, de Suhr (Argovie), à Zurich; Dr. Erwin Lang, de Kreuzlingen (Thurgovie), à Baden (Argovie) et Léon Vermot, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève. En outre, Hans Keller, de Seuzach et Oberengstringen (Zurich), à Oberengstringen et Alwin Widmer, de Illnau (Zurich), à Kilchberg (Zurich) sont fondés de pouvoir. La société est valablement engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des fondés de pouvoir. Adresse de la société: Rue du Commerce 2, (Union de Banques Suisses).

Société immobilière. — 28 décembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1939, la Société «La Fontaine A», société anonyme à Genève, (F. o. s. du c. du 20 décembre 1933, page 3015), a décidé: 1. De porter son capital social de 20,000 fr. à la somme de 50,000 fr. par l'émission de 120 actions nouvelles de 250 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. 2. D'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle, desquels il résulte que les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr. chacune, au porteur. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

28 décembre. Suivant acte authentique en date du 13 décembre 1939, il a été constitué sous la dénomination de SOPINCO, Société de Placements Industriels et Commerciaux, avec siège à Coligny, une société anonyme ayant pour objet de participer à toutes entreprises industrielles, commerciales, financières ou autres, de quelque nature que ce soit, notamment dans le commerce du bois, à condition qu'elles soient établies en dehors du canton de Genève, ainsi que la gestion de tous capitaux investis dans ces affaires. Le capital social, entièrement libéré, est de 100,000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est actuellement composé de Helmut Merlin, de nationalité allemande, à Vaduz (Lichtenstein), président; Jacques Keller, secrétaire, de Marthalen (Zurich), à Coligny, et Paul-Leopold Brettauer, de et à Zurich, lesquels signent collectivement à deux. Adresse de la société: Coligny, chez Jacques Keller.

28 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1939, la Société Immobilière du Barbolet, lettre B, société anonyme ayant son siège à Onex (F. o. s. du c. du 10 septembre 1934, page 2513), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-  
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

#### Gebr. Böhler & Co. Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 O. R.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 29. Dezember 1939 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals auf Fr. 500,000 beschlossen durch Rückzahlung von Fr. 500,000. Die Gläubiger der Gesellschaft sind gemäss Art. 733 des S. O. R. berechtigt, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen zu verlangen. Solche Gesuche sind an unsere Gesellschaft, Zürich, Bahnhofstrasse Nr. 45, zu richten. (A. A. 9<sup>2</sup>)

Gebr. Böhler & Co. Aktiengesellschaft.

#### Heka Beteiligungs- und Finanzierungs A. G., in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 O. R.

Zweite Veröffentlichung.

Die Heka Beteiligungs- und Finanzierungs A. G. mit Sitz in Basel hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 1,500,000 um Fr. 500,000 auf Fr. 1,000,000 beschlossen. Sie gibt hiermit den Gläubigern gemäss O. R. Art. 733 bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Walther Bohly, Notar, Aeschenvorstadt 53, in Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Basel, den 28. Dezember 1939. (A. A. 8<sup>2</sup>)

Der Verwaltungsrat.

#### „Itag“ Industrie Trust S. A.

Siege social: ZURICH.

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément  
à l'article 733 C. O.

Première publication.

Dans sa réunion du 19 décembre 1939, l'assemblée générale des actionnaires de la société «ITAG» Industrie Trust S. A., dont le siège est à Zurich, a décidé la réduction du capital social de fr. 3,000,000 à fr. 800,000, par le rachat, au pair, en vue de leur annulation, de 2200 actions, au nominal de 1000 francs chacune.

Les créanciers sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis, conformément à l'art. 733 C. O. (A. A. 10<sup>2</sup>)

Fribourg, le 3 janvier 1940.

L'administration.

#### Participations industrielles „Afib“ S. A.

Siege social: FRIBOURG.

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément  
à l'article 733 C. O.

Première publication.

Dans sa réunion du 19 décembre 1939, l'assemblée générale des actionnaires de la société Participations industrielles «AFIB» S. A., dont le siège est à Fribourg, a décidé la réduction du capital social de fr. 2,000,000 à fr. 400,000 par le rachat, au pair, en vue de leur annulation, de 3200 actions au nominal de 500 francs chacune.

Les créanciers sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis, conformément à l'art. 733 C. O. (A. A. 11<sup>2</sup>)

Fribourg, le 3 janvier 1940.

L'administration.

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
über die Kontrolle der Einfuhr im Zahlungsverkehr mit dem Ausland  
(Vom 30. Dezember 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 14 des Bundesratsbeschlusses vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, und auf die Bundesratsbeschlüsse vom 14. Januar/13. Oktober 1932 und 11. September 1934 betreffend die Durchführung der mit verschiedenen Ländern getroffenen Devisenabkommen, sowie auf die für die Durchführung bestimmter Abkommen ergangenen entsprechenden Beschlüsse zur Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs, und auf Art. 5 des Bundesratsbeschlusses vom 2. Oktober 1934 über die Durchführung des schweizerischen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland, ferner

in der Absicht, eine bessere Kontrolle über die Erfüllung der Clearing-Zahlungspflicht zu ermöglichen, verfügt:

**Art. 1.** Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann Personen und Firmen, welche Waren aus den Ländern einführen, mit denen die Schweiz Abkommen über die Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs abgeschlossen hat oder noch abschliessen wird, verpflichten, über die von ihnen eingeführten Waren nach den Anordnungen der Schweizerischen Verrechnungsstelle Buch zu führen, sowie Fakturen und Zolldokumente während einer von der Schweizerischen Verrechnungsstelle zu bestimmenden Frist aufzubewahren.

Bei einfuhrkontingentierten Waren ist die Erfüllung der in Abs. 1 hievorgeschriebenen Pflicht Voraussetzung für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen.

Wo Art und Umfang des Geschäftsbetriebes es ohne Gefährdung der Interessen des Zahlungsverkehrs zulassen, kann die Schweizerische Verrechnungsstelle im Einvernehmen mit der Sektion für Ein- und Ausfuhr Ausnahmen von der in Abs. 1 vorgeschriebenen Pflicht gestatten.

**Art. 2.** Bis auf weiteres werden die Verpflichtungen nach Massgabe von Art. 1 dieser Verfügung den Personen und Firmen auferlegt, welche Früchte, Gemüse und Wein einführen.

**Art. 3.** Auf Widerhandlungen gegen diese Verfügung oder gegen die Anordnungen der Schweizerischen Verrechnungsstelle finden die Strafbestimmungen der entsprechenden Bundesratsbeschlüsse betreffend die Durchführung der Abkommen zur Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs Anwendung.

**Art. 4.** Diese Verfügung tritt am 1. Februar 1940 in Kraft.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle und die Sektion für Ein- und Ausfuhr sind unter der Aufsicht der Handelsabteilung mit dem Vollzug beauftragt.

2. 4. 1. 40.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique  
relative au contrôle de l'importation dans la réglementation des paiements  
avec l'étranger

(Du 30 décembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 14 de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 relatif à la surveillance des importations et exportations,

vu les arrêtés du Conseil fédéral des 14 janvier et 13 octobre 1932 et celui du 11 septembre 1934, relatifs à l'exécution des accords conclus avec différents pays pour régler les paiements résultant du commerce de marchandises;

vu également les arrêtés pris en vue de l'exécution de certains accords tendant à régler les paiements entre la Suisse et d'autres pays;

vu l'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 2 octobre 1934 relatif aux paiements suisses à l'étranger;

dans l'intention d'assurer un meilleur contrôle sur la manière dont est remplie l'obligation de paiement par la voie du clearing, arrête:

**Article premier.** Le département fédéral de l'économie publique peut obliger les personnes ou les maisons qui importent des marchandises provenant de pays avec lesquels la Suisse a conclu ou conclura encore à l'avenir des accords relatifs au trafic réciproque des paiements, à tenir une comptabilité des marchandises importées par elles, et cela conformément aux prescriptions de l'office suisse de compensation, et à conserver les factures et les documents douaniers correspondant à ces importations pendant une période dont la durée sera fixée par l'office suisse de compensation.

Pour les marchandises dont l'importation est contingentée, l'octroi du permis d'importation sera subordonné à l'exécution de l'obligation prescrite au premier alinéa.

Dans les cas où le genre et l'étendue des affaires le permettront sans préjudice pour les intérêts du régime des paiements, l'office suisse de compensation, d'accord avec le service des importations et des exportations, pourra autoriser des exceptions à l'obligation prescrite au premier alinéa.

**Article 2.** Jusqu'à nouvel ordre, les obligations résultant de l'article premier incombent aux personnes et aux maisons qui importent des fruits, des légumes et du vin.

**Article 3.** Les sanctions prévues dans les arrêtés du Conseil fédéral relatifs à l'exécution des accords concernant la réglementation des paiements réciproques frapperont les contraventions à la présente ordonnance ou aux prescriptions de l'office suisse de compensation.

**Article 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1940

L'office suisse de compensation et le service des importations et des exportations sont chargés de son exécution sous le contrôle de la division du commerce.

2. 4. 1. 40.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
concernente il controllo dell'importazione nel regolamento dei pagamenti  
con l'estero

(Del 30 dicembre 1939.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 14 del decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza dell'importazione e dell'esportazione,

visti i decreti del Consiglio federale del 14 gennaio, 13 ottobre 1932 e 11 settembre 1934 concernenti l'esecuzione degli accordi conclusi con diversi Stati per regolare i pagamenti nel traffico delle merci,

visti parimente i decreti emanati per l'esecuzione di certi accordi intesi a regolare i pagamenti tra la Svizzera ed altri Stati,

visto l'articolo 5 del decreto del Consiglio federale del 2 ottobre 1934 concernente la compensazione dei pagamenti tra la Svizzera e l'estero,

all'intento di assicurare un miglior controllo sull'adempimento dell'obbligo di pagamento mediante clearing, ordina:

**Articolo 1.** Il Dipartimento federale dell'economia pubblica può obbligare le persone o ditte, che importano merci provenienti da Stati coi quali la Svizzera ha concluso o concluderà in avvenire degli accordi concernenti il traffico reciproco dei pagamenti, a tenere una contabilità delle merci importate da esse, e cioè conformemente alle prescrizioni dell'Ufficio svizzero di compensazione, e a conservare le fatture e i documenti doganali relativi a queste importazioni per un certo periodo di tempo, la cui durata sarà fissata dall'Ufficio svizzero di compensazione.

Per le merci di cui è contingentata l'importazione, il rilascio di permessi d'importazione sarà subordinato all'esecuzione dell'obbligo di cui al primo capoverso precedente.

Ove il genere e l'estensione degli affari lo permettano, senza che vengano lesi gli interessi del regolamento dei pagamenti, l'Ufficio svizzero di compensazione potrà, d'accordo col Servizio delle importazioni e delle esportazioni, permettere delle deroghe all'obbligo prescritto al primo capoverso del presente articolo.

**Articolo 2.** Gli obblighi risultanti dall'articolo 1 della presente ordinanza saranno imposti, fino a nuovo avviso, alle persone e ditte che importano frutta, legumi e vino.

**Articolo 3.** Alle contravvenzioni alla presente ordinanza o alle prescrizioni dell'Ufficio svizzero di compensazione saranno applicate le sanzioni previste nei diversi decreti del Consiglio federale relativi all'esecuzione degli accordi concernenti il regolamento dei pagamenti reciproci.

**Articolo 4.** La presente ordinanza entra in vigore il 1° febbraio 1940.

L'Ufficio svizzero di compensazione ed il Servizio delle importazioni e delle esportazioni sono incaricati della sua esecuzione sotto il controllo della Divisione del commercio.

2. 4. 1. 40.

## Warenausfuhr nach Lettland

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 266 vom 10. November 1939 wurden alle Firmen, die Aufträge aus Lettland entgegennehmen, aufgefordert, sich vor Abschluss der diesbezüglichen Verträge mit der Handelsabteilung des eidgen. Volkswirtschaftsdepartements in Verbindung zu setzen.

In Ergänzung zu dieser Mitteilung werden alle interessierten Exportkreise auch dann ersucht, mit der Handelsabteilung des eidgen. Volkswirtschaftsdepartements Fühlung zu nehmen, wenn die Zahlungsfrage zum voraus geregelt erscheint.

2. 4. 1. 40.

## France — Prohibitions de sortie

Le «Journal Officiel de la République Française» du 24 a publié un décret du 23 décembre amendant comme il suit la liste A annexée au décret du 12 septembre 1939<sup>1)</sup>:

Nombres du tarif douanier français	Désignation des marchandises
<b>1<sup>o</sup> ADDITIONS</b>	
Ex. 84	Pommes et poires à cidre et à poiré, y compris les marcs de pommes et de poires frais.
Ex. 0110	Tartrate de chaux.
114	Gommes à l'état naturel: D'Europe. Autre: Gomme arabique. Autres.
115	Gemmes, térébenthines, résines, colophanes, poix, pains de résine, brais et tous autres produits résineux indigènes. Résinates: De cobalt. Autres. Gommes et ambres fondus, gommes-éthers, produits résineux fondus ou précipités, succédanés d'ambre ou de copal et tous produits résineux artificiellement préparés, à l'exclusion des résines synthétiques genre bakélite, Albertol, Plastone provenant de la condensation des aldéhydes avec des phénols, des amines, des amides, etc.
0215	Acide tartrique.
0216	Tartrates de potasse (lie de vin, tartre pur, cristaux de tartre, tartrate neutre de potasse), tartrate de potasse de soude.
440	Tissus de laine pure pour habillement, draperies et autres.
441ter	Tissus de laine pure: Draps unis, teints en pièces, dits amazone peignés et cardés ou entièrement cardés.
443A, B, C, D	Tissus de laine pure: Bonneterie.
451	Tissus de laine pure: Couvertures tissées.
453ter, 454	Tissus de laine mélangée.
<b>2<sup>o</sup> SUPPRESSIONS</b>	
Ex. 75quater	Cachets vides pharmaceutiques en pâtes de farine ou en pain azyrne.
82	Dari, millet et alpeste.
Ex. 178	Meules à aiguiser, même avec frettes métalliques en agglomérés. Meules à moudre, même avec frettes métalliques, en agglomérés, avec ou sans parties en pierre ou autre minéral naturel analogue, contenant de l'émeri, du corindon, du carborundum ou autres abrasifs artificiels.
178bis	Abrasifs.
178ter A	Abrasifs appliqués.
178ter B	Scies en carborundum et produits similaires, avec ou sans autre matière.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce nos 239, 265, 284 et 291 des 10 octobre, 9 novembre, 1<sup>er</sup> et 9 décembre 1939.

Números du tarif douanier français	Désignation des marchandises
Ex. 178quater A	Pierres à aiguiser, à affiler ou à affûter en abrasifs, y compris le verre et le silex.
178quater B	Meules à aiguiser ou à polir et autres agglomérés en abrasifs, même avec frettes métalliques.
198 A	Huiles de graissage pour horlogerie et similaires présentées en petits récipients contenant jusqu'à 250 grammes net d'huile.
315ter	Sparadraps médicamenteux.
320bis	Cire pour la chirurgie dentaire.
Ex. 0381-2	Plombages dentaires formés d'oxyde de fer et de magnésium, de talc, d'oxyde de zinc, etc.
634 4 et 5	Globes terrestres et célestes.
Ex. 634ter B-7	Mètres en toile cirée ou autre tissu, même avec extrémité en métal commun, nickelé ou non, celluloïd, etc.
634ter C 3	Baromètres d'usage courant, d'appartement, etc., avec ou sans thermomètre, avec ou sans encadrement ou monture.
Ex. 635ter	Bandages herniaires et ombilicaux, en caoutchouc, tissu élastique, etc., même avec ressort.

**Caméroun — Prohibitions de sortie**

Selon un rapport du Consulat de Suisse à Léopoldville, le Haut-Commissariat de la République Française au Caméroun a, par arrêté, prohibé l'exportation et la réexportation de divers produits à destination de l'étranger. Cette mesure frappe notamment les peaux brutes, les graines et fruits oléagineux, le caoutchouc, les bois communs exotiques, le coton, tous les végétaux filamenteux et tous les métaux. Des dérogations à l'interdiction de sortie peuvent être accordées par le Haut-Commissaire sur demande timbrée des exportateurs comportant indication des quantités et espèces des produits, du poids, du nom du navire exportateur et des nom et adresse du destinataire. Le bureau de Douala est seul ouvert à l'exportation des marchandises faisant l'objet des dérogations ci-dessus.

2. 4. 1. 40.

**Roumanie — Suppression d'interdictions à l'exportation**

A teneur de l'ordre-circulaire n° 407665, du 14 décembre 1939, de la Direction des douanes roumaines, l'exportation des couvertures de laine et des peaux pour la confection de manteaux fourrés (en peaux de moutons), qui avait été dernièrement interdite est de nouveau autorisée. Les importateurs suisses intéressés voudront bien noter que le commerce des articles dont il s'agit est libre désormais.

2. 4. 1. 40.

**Postdienst mit Polen und Litauen**

(Mitg.) Nach Mitteilungen der deutschen und der sowjetrussischen Postverwaltung ist Postbeförderung nach Polen nunmehr in folgendem Umfang möglich:

1. Gewöhnliche und eingeschriebene Briefpostsendungen nach
  - a) Westpreussen, Posen und Oberschlesien, die vor 1914 zu Deutschland gehörten, sowie nach dem Olsagebiet;
  - b) den von Russland besetzten östlichen Provinzen.

Ein Verzeichnis der grösseren Orte in den Gebieten a) hiervoor liegt bei den wichtigsten schweizerischen Poststellen zur Einsicht auf. Die Angaben betreffend die Gebiete b) stehen noch aus.

Eingeschriebene Sendungen werden nur auf Rechnung und Gefahr der Absender angenommen.

2. Gewöhnliche Postkarten und gewöhnliche offene Briefe in deutscher oder polnischer Sprache bis 250 g nach allen Orten des Generalgouvernements für die von Deutschland besetzten polnischen Gebiete. Briefpostsendungen in andern Sprachen und in anderer als in deutscher oder lateinischer Schrift werden nicht befördert.

In bezug auf den Poststück- und Postanweisungsverkehr bleibt der Dienst mit den unter 1 und 2 hiervoor erwähnten Gebieten Polens bis auf weiteres eingestellt.

Es wird daran erinnert, dass sich der internationale Postverkehr mit dem an Litauen angegliederten Gebiet von Wilna nunmehr im gleichen Umfang sowie zu den gleichen Taxen und Bedingungen abwickelt wie im Verkehr mit dem übrigen Litauen. Ueber die Ortschaften, die an Litauen angegliedert worden sind, geben die wichtigsten Poststellen Auskunft.

2. 4. 1. 40.

**Service postal avec la Pologne et la Lituanie**

(Com.) Selon communications des administrations postales d'Allemagne et de Russie soviétique, on peut actuellement expédier à destination de la Pologne les catégories suivantes d'envois postaux:

1. Des objets de correspondance ordinaires et recommandés pour
  - a) la Prusse occidentale, la Posnanie et la Haute-Silésie, qui appartenaient avant 1914 à l'Allemagne, ainsi que pour la région de l'Olsa;
  - b) les provinces de la Pologne orientale occupées par la Russie.

Une nomenclature des principales localités des régions a) peut être consultée dans les offices de poste suisses les plus importants. Les indications concernant les territoires visés sous lettre b) font encore défaut.

Les envois recommandés ne sont admis qu'aux risques et périls de l'expéditeur.

2. Des cartes postales ordinaires et des lettres ordinaires ouvertes, en langues allemande ou polonaise, jusqu'à 250 g, à destination de toutes les localités du gouvernement général pour les territoires polonais occupés par l'Allemagne. Les envois en d'autres langues que l'allemand ou le polonais et en écritures autres que les écritures allemande ou latine ne sont pas transmis.

Les services de colis postaux et de mandats de poste avec les territoires de Pologne mentionnés sous chiffres 1 et 2 ci-dessus restent suspendus jusqu'à nouvel avis.

Nous rappelons que le service postal international avec la région de Wilna (Vilnius) rattachée à la Lituanie est exécuté maintenant aux mêmes taxes et conditions qu'avec la Lituanie. Les principaux offices de poste renseignent sur les localités polonaises rattachées à la Lituanie.

2. 4. 1. 40.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland - Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 4. Januar an — Cours de réduction dès le 4 janvier

Belgien Fr. 75.50; Dänemark Fr. 86.55; Deutschland Fr. 179.15; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 179.10; Frankreich Fr. 10.04; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 107. —; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.87; Marokko Fr. 10.04; Niederlande Fr. 238.25; Schweden Fr. 106.65; Tunesien Fr. 10.04; Ungarn Fr. 78.57; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

Beiträge. — Adhésions.

Aarberg: IV a. 2089 Lutz, Hans, Maler- und Gipsgeschäft. Ailschwil: V. 13734 Urech, Anneli, Frli. Basel: II. 8314 Hosch, Paul, architecte. — V. 14760 Billo, Nicolas, Kaufmann. — V. 14189 Binz-Annheim, Otto. — V. 14755 Bloch, Bianca, Fabr. v. Steppdecken und Vorhängen. — V. 14756 Brauchli, Emil, Kaufmann. — V. 14397 Burger, Arthur, Beamter b. Gas- und Wasserwerk. — V. 14761 Dannenberger, Max, Dr. jur., Departementssekretär. — V. 527 Fira A.-G. — V. 14766 Hammbitz, Ernst, Gärtner. — V. 14759 Hamm-Stoecklin, Martha, Organistin. — V. 14765 Kaufmännischer Verein, Buchhalter-Zirkel. — V. 14762 Sexauer-Behringer, Max. — V. 13266 Sigg, Alfred, Küchenchef. — V. 12458 Unser Blatt, Monatsblatt für die Schweizer Frau und Mutter, Bern: III. 12621 Bräuning, Marta, Reklame. — III. 12613 Brunner, Hans Ernst Ed., Student. — III. 12617 7. Gymerskirennen 1940. — III. 12612 Herren, Alfred, Maschinen-setzer. — III. 1153 Kant.-bern. Verband für Gewerbenunterricht. — III. 12620 Kriegswirtschaft der Stadt Bern, Rechnungsstelle. — III. 12614 Löffel, E., stud. phil. — III. 12618 Nikles, P. A., Ingenieur. — III. 12608 Salm, Johanna, Frli., Serviertochter. — III. 12619 Schmidt, Dora, Frli. Dr. — III. 12600 Uehli, Werner, Lt., Quartiermeister. Biel: IV a. 1676 Brun, H., Elektro-Ing. Binningen: V. 12229 Freiwirtschaftsbund Baselland, Gruppe Birsigtal. Birsfelden: V. 14757 Hochrhein Lagerungs-Aktiengesellschaft. Buix: IV a. 3124 Rérat, Paul, boucherie. Bulle: II a. 1206 Cassa maladie chrétienne-sociale, section de Bulle. Büssesrach: V. 14243 Sauer, Aug., Gesellschaftsfahrten und Autotransporte. Cassarate: XI a. 2952 Götzlaff, H., Frau. Charmoille: IV a. 3468 Kobel, Ch., commerce de bois. La Chaux-de-Fonds: IV b. 1973 Brigos S. A., manufacture de montres 8 jours. — IV b. 1980 Glauser, Antoinette, commerce de laine. — IV b. 1983 Union chrétienne de jeunes gens, compte cotisations. Chiasso: XI a. 2949 Ciapparelli, Ottavio, officina meccanica. Corgémont: IV a. 3038 Wyss, Francis, pasteur. Cossonay-Ville: II. 5610 Weil, Emile, commerce de détail. Courmayeur: IV a. 3531 Meonitische Jugendpflegekommission Cortébertberg. Erlenbach (Zch.): VIII. 20984 Freisinnige Partei, Ortsgruppe Erlenbach (Zch.). Fribourg: II a. 1140 Jubiläumsgabe für die Universität Freiburg — Don du cinquantenaire de l'Université de Fribourg. — II a. 1221 Séminaire des Missions, rue du Botzet 18. Genève: I. 6513 Amicale IV/124. — I. 4298 Boëx, Louis, constructions mécaniques, Châtelaine. — I. 4167 Crusa, Joseph, serrurier. — I. 2894 Moos, Georges, tableaux. — I. 3030 Rappaz, Denis. — I. 6686 Schubert, Gertrude, étudiante. — I. 5803 Vuagnat, Henri, propriétaire. Glarus: IX a. 1288 Streiff & Co., Bauunternehmung. Hergiswil (Nid.): VII. 7719 Gnos, Albin, Elektr. Unternehmungen. Horw: VII. 7730 Heer, Leopold, Schlosser und Installationen. Interlaken: III. 12616 Herzog, Paul, Kaufmann. Kloten: VIII. 28020 Zentral- & Ostschweiz. Kranken- & Unfallkasse, Sektion Kloten. Laechen (Schw.): VIII. 26833 Schweiz. Bauernisterversand, Sektion Schwyz. Lausanne: II. 3539 Belvisi, Francis, peintre d'enseignes, succ. de G. Braun. — II. 8320 Cavin, Tell, sergent-major. — II. 8316 Dupuis, H. V., voyages et gérances. — II. 8014 Morand, Max. Liestal: V. 14758 Thomen-Mehr, Alb., Velos. Le Lieder: IV b. 1984 Pellaton, Jean, assurances. — Lugano: XI a. 2954 Accademia di Billardo. — XI a. 2950 Ackermann, Franz. — XI a. 2953 Alban, Alfr., Vertretungen, Import-Export. — XI a. 2956 Gallizia, coning Edoardo e Carolina. — XI a. 2946 Vendita di Eternit, succursale della S. A. Vendita di Eternit, Zurigo. Luzern: VII. 7431 Zeiler, Ed., Stadtpolizist. Malters: VII. 7723 Landwirtsch. Genossenschaft Malters-Schw'berg-Schachen. Martigny-Ville: II. c. 1934 Chappot, Marc, meubles. — II c. 1936 Gosset, P., S. A. Meiringen: III. 12610 Ghelma, Martin, Weinhandlung. — Montreux: II b. 1251 Puerari-Campana, P., blanchisserie. Morges: II. 4365 Bovard, J., agent d'affaires patenté. Murten: II a. 1272 Oberamt des Seebzirks-Préfecture du Lac. Neuchâtel: IV. 2106 Corderie Hausmann, succ. Mme. Yvonne Dubied. Neuhausen: VIII a. 2125 Ski-Club. Olten: V b. 1724 Schüpp, Joh., Architect. — V b. 1729 Soloth. Staatspersonalverband, Sekt. Olten. Le Pâquier (Frbg.): II a. 1128 Heer, Edouard Carmel. Renens: II. 8319 Corps de musique. — II. 8303 Vente d'Eternit, succ. de la S. A. Vente d'Eternit Zurich. Rivera: XI a. 2947 Fron, Egidjo, panetteria. St. Gallen: IX. 7840 Sachs, Rudolf. Saanen: III. 179 Handwerker- & Gewerbeverein der Gemeinde Saanen. Saignelégier: IV b. 1981 Jobin, Arnold & Marc, avocats et notaires. Schaffhausen: VIII a. 687 Lauer, F., Inkassant d. Basler Volksverg. Schmitzen (Fbg.): II a. 1194 Pfarreikasse. Schönenwerd: VI. 1661 Vetter, Carl, Architect. Schwanden (Gl.): IX a. 511 Luchsinger & Söhne, M., Ofenbau-Plattenbeläge. — IX a. 1287 Müller-Haemmerli, Hans, Techniker. Sion: II c. 1822 Allet, Pierre, médecin-oculiste. Solothurn: V a. 2046 Vögeli, Johannes, Dr. iur. Stabio: XI a. 2948 Torti, Egidjo, lattonerie idraulico. Territet: II b. 1793 Havelaar, S. E., Mlle, les Iris. Teufen (App.): IX. 4085 Häberlin, H., Hechtstrasse (Bankverwalter). — IX. 4809 Müller, Reinhard, Goldschmied. Udorf: VIII. 18376 Furrer & Co., W., Cliché-Anstalt. Vevey: II b. 1081 «Produits Lactoflan», G. Dubois. Widenswil: VIII. 28038 Müller-Hirt, Edwin, Bahnbau-Geschäftsstand. — VIII. 6377 Stoller, Paul, Prokurist. — VIII. 23278 Vereinigung Zurich der Union der Motorfahrer-Clubs der Schweiz. — VIII. 5949 Wiedenmann, Franz (Verwaltung Birmensdorfstrasse 382). — VIII. 28029 Zeindler, Reinhard, Schreiner. — VIII. 28026 Zitt, Walter, Elektrotechniker. Paris: IV a. 3440 Société Carbel, manufacture de papier carbone.

Feldpost: M VII. 7745 Bäcker Kp. 7, Kdo. — P II. 8321 Bat. fr. fus. 217, fonds de secours, quartier-maitre. — M VIII. 25732 Divisionsstab 7, Quartiermeister. — P II b. 1123 E. S. M. III/2, fonds de secours. — M VII. 4879 F. Art. Abt. 23, Quartiermeister. — ? VIII. 26771 F. Btr. 66. — P III. 12625 Fl. Beob.- & Melde-Dienst, Kdo., Haushaltungskasse. — M VIII. 28101 Fl. Rgt. 3, Quartiermeister. — M VIII a. 1881 Füs. Bat. 61. Quartiermeister. — M VIII. 25740 Füs. Kp. II/107, Fourier. — M III. 12624 Geb. Art. Abt. 3, Quartiermeister. — M VII. 4081 Geb. Füs. Kp. III/44, Kdo. — M V b. 1727 Geb. Inf. Rgt. 14, Stab, Quartiermeister. — M VIII. 27355 Gz. Füs. Bat. 265, Quartiermeister. — M VII c. 2403 Grenz. Füs. Bat. 274, Quartiermeister. — M XI a. 2951 Gz. Pol. Kp. IX. — M XI a. 2955 Gruppo di avvistamento antiaereo 14. — M VIII. 26083 Kdo. 9. Division, Kriegskommissär. — M VIII. 22621 Mot. H. Kp. 6. — P V. 5097 Mot. Sap. Kp. 3. — M III. 12611 MSA II/4, Patientenkomptabilität. — M VI. 5410 Mun. Lastw. Kolonne 5. — P VI. 5424 Rdf. Kp. 15, Soldatenfürsorge. — P. IV. 2586 Régiment frontiere 41, fonds de secours. — P VIII. 27843 Sap. Kp. I/6, Hilfsfonds. — M VIII. 27723 Schanzenguepôt 7. Division. — P V b. 1722 Sch. Mot. Kan. Abt. 4, Hilfsfonds. — M VI. 5403 Tg. Kp. 5, Quartiermeister. — M V a. 2045 Ter. Füs. Kp. 4. — P VIII. 5952 Ter. Bat. 155, Hilfskasse. — P VIII. 27365 Ter. Mitr. Kp. IV/154, Markenkasse. — P VI. 5423 Stabskomp. Füs. Bat. 104, Kdo., Soldatenmarken.

Verkaufstüchtiger Kaufmann sucht

# Vertretung

für **Basel und Umgebung**, event. mit Auslieferungslager auf eigene Rechnung. Es kommen nur gute Fabrikate seriöser Firmen in Frage. Offerten unter Chiffre Z 57044 Q an Publicitas Basel. 2824

## Grands Locaux pour Bureaux à Genève

Tout installés avec chambre forte; chambre d'archives au sous-sol (2 étages de caves). — Couviedraient pour administration. — Tous arrangements. 2809  
 Adresser: Régie Charles Chamay, Bd. du Théâtre 9, Genève. Tel. 5 32 34.

## Erbschaftsinventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 19. Dezember 1939 verstorbenen Herrn

### Louis William Otto Girod

von Pontenet (Bern), Ingenieur, früher in Madrid, zuletzt wohnhaft gewesen in **Fautensee** bei **Spiez**, wird ein Erbschaftsinventar aufgenommen.

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsansprüche, sowie Guthaben des Erblassers, sind bis zum **20. Januar 1940** dem unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Der Beauftragte:

Werner Hindorn, Notar, Spiez.

115

## RUF ORGANISATION

**Dringliche Organisationen**

kann nur der erfahrene Fachmann schaffen, wenn Fehler und Nachteile vermieden werden sollen. Wir gewährleisten jede von uns geschaffene Organisation.

Die Einführung besorgen unsere Experten - die Durchführung erspart Ihnen Arbeit und Zeit. Rufen Sie uns zu einer Besprechung Ihrer Probleme; wir orientieren Sie unverbindlich.

**Ruf-Organisation** Löwenstrasse 19  
 Zürich  
 Telefon 5 76 80

Die Aktionäre der

# POLDIHÜTTE

werden hiermit zur

## ausserordentlichen Generalversammlung

**eingeladen, die am 16. Jänner 1940 um 11 Uhr vormittags**  
 im Sitzungssaal der Böhmischen Escompte-Bank, Prag, Graben 37  
 stattfinden wird.

Gegenstände der Verhandlung sind:

1. Reassumierung des Rechnungsabschlusses für das Jahr 1938.
2. Erhöhung des Aktienkapitals um 75 Millionen Kronen.
3. Abänderung der §§ 3, 4, 5, 8, 16, 19, 28, 29, 31, 32, 33 und 34 der Satzungen.
4. Einmächtigung des Verwaltungsrates zur Durchführung der Beschlüsse unter 2 und 3.

Prag, am 15. Dezember 1939. **Der Verwaltungsrat.**

---

Stimmberechtigt sind nur jene Aktionäre, die mindestens 10 Aktien nebst den nicht fälligen Dividendenscheinen spätestens am 6. Jänner 1940 hinterlegen und zwar: in **Prag** bei der Generaldirektion der Gesellschaft oder bei der Böhmischen Escompte-Bank, oder bei der Zivnostenská banka; in **Reichenberg** bei der Dresdner Bank; in **Wien** bei der Länderbank Wien Aktiengesellschaft; in **Genf** bei der Société de Banque Suisse, wogegen ihnen die Legitimationskarte ausgefolgt werden, die auf Namen lauten und die Zahl der hinterlegten Aktien sowie die darauf entfallende Stimmenanzahl ausweisen. 116

## PATENTE

**KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.**  
 ZÜRICH, 81 LÖWENSTRASSE

### Registatur-Schrank

gut erhalten, zu kaufen gesucht. — Offerten unter Chiffre J 10909 Z an Publicitas Zürich. 104

**Handels- & Rechts-Anskünfte**  
 Renseign. commerc. & juridiq.  
 Bellinzona: Dr. S. Zelt, Advokat u. Notar. Tel. 6.63.  
 Luzern: Leo Balmer-Ott, Sachw., Hirshengrab. 40.

## Rhätische Aktienbrauereien Chur

Einladung

zur

### ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Freitag, den 19. Januar 1940, nachmittags 4 Uhr**  
**im Hotel Steinbock in Chur**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1938/39.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Rechnungsergebnisses, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen.
5. Statutenrevision.
6. Unfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen vom 4. Januar 1940 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Deposition der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Depotschein oder Nummern-Verzeichnis) bis zum 18. Januar 1940 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

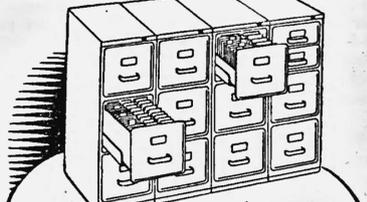
Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr verabfolgt. 109 i

Chur, den 29. Dezember 1939.

**Der Verwaltungsrat.**

## Wenn es sich darum handelt

weniger die grosse Masse, als einen ausgewählten Kreis von Interessenten zu erreichen, so ist das Schweiz. Handelsamtsblatt das geeignete Organ. Massgebende Persönlichkeiten wie Behörden, Handel und Industrie der ganzen Schweiz müssen dieses amt. Organ der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern täglich aufmerksam durchsehen.



## ERGA-Registrierschränke

zusammen mit VETRO-MOBIL-Hängemappen und unserer Organisations-Beratung ergeben **die beste Registratur.**  
 Bitte besuchen Sie uns oder verlangen Sie Prospekte. Telefon 3 46 80

**bürofiner**  
 ZÜRICH MÜNSTERHOF

BURO-ORGANISATION

## Bündner Privatbank, Chur

Wir **kündigen** sämtliche kündbaren und bis Ende März a. c. kündbar werdenden

### Kassa-Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf den stipulierten Termin von 6 Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Gleichzeitig offerieren wir zur **Konversion** dieser Titel wie auch als **Neuanlage**.

### 3 3/4 % Kassa-Obligationen unserer Bank

auf 2 1/2 und 4 1/2 Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger Kündigung auf 6 Monate.

Bei Konversion der gekündigten Obligationen vor Ablauf der Kündigungsfrist wird der bisherige Zinssatz bis zur Fälligkeit des alten Titels verrechnet.

**Chur, den 4. Januar 1940.**

**Die Direktion.**